

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 50 (1964)

Artikel: Il Gionet e sias ondas
Autor: Manetsch, Gion Arthur / Maissen, Alfons
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-882005>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

GION-ARTHUR MANETSCH

IL GIONET E SIAS ONDAS

Enzacons plaids introductivs d'Alfons Maisen

IL GIONET E SIAS ONDAS

DA GION ARTHUR MANETSCH

Enzacons plaids introductivs

DA ALFONS MAISSEN

La historietta per la giuventetgna che nus publichein en quest lug, vegn segramein ad incantar pign e grond. Ella vogn a legrar il maffet sco era la mattella perquei che las cattavegnas dil Gionet ein era las lur, sinmetta ella fantasia, mochein era ils carschi, rugadai en lur infern da regordientschas d'ellas stornas stuocas e marletgs. En mintga carschiu...

La historia Il Gionet e sias ondas sebase sin in furs tuttavia reals. Igl autor lai renoscher cun tschaffren giuvnill entgias numents de sia giuventetgna. Secapochia ch'ins sa buca far ina historia mo cun la reminiscenza pura. La fotografie nua ed exacte se strusch realisar in'ovra d'art, aun che il schabetg, igl accident, la veta d'in cort mument bagien qualittads serradas, concentradas, poeticas e dramticas en lur destors. Beinduras sto il ver sribent sluccar las holtas, magari schar mitschar las figuras ch'el ha mess viventas sin via. Asig'el ferdar gte ordavan nua ch'el vai arrivar alla fin? Nua po el purpet tier sias figuras? Len entschelva igl art. Alla reminiscenza pura, forsa sblihida, ston neutier novs elements, au-ments, novs muments psicologics, restricziuns, mieds stilistics de speciala ed adequata expressiun. L'entira paletta de colors sto star a disposiziun. L'eleccziun ed il diever muossan la maestronza dil singul sribent. Mintgin manevrescha quei instrumentari a disposiziun tenor l'etgna formaziun, talent e temperament. Il baghetg, la fuorma ei d'eminenta impurtanza. Ella ha de cuntener la libra cuorsa dil schabetg sco la mar las auns tschallatontas. Per alla fin stuess il lungatg veguir allegaus che porta tut sin sia schuiala. -- Nies autor ha fatg diever cun adatz dell'entire scale de pusselviads e realisar sin pign opus en fuorma plascheivla, entelgeivla, cun lungatg pulch, fluent e agurghigliont, anfond la diviga e buna expressiun original romontscha ed era us mieds necessari per accentuar la vullida tempra humoristica.

IL GIONET E SIAI ONDAS

DA GION ARTHUR MANETSCH

Introduzione di

DA ALBONE MARSINI

IL GIONET E SIAS ONDAS

Enzacons plaids introductivs d'Alfons Maissen

La historiëtta per la giuventetgna che nus publichein en quest liug, vegn segiramein ad incantar pign e grond. Ella vegn a legrar il mattet sco era la mattella perquei che las cattavegnas dil Gionet ein era las lur, silmeins ella fantasia, mobein era ils carschi, rugadai en lur intern da regurdientschas dellas atgnas stuccas e marletgs. En mintga carschiu resta zuppada vinavon la tempra birichina de pli baul, e savens va ei zun vess de tener afuns la sburfla che muentava pli baul il sgrezi al mattatsch plein vigur ed interprendent.

La historia *Il Gionet e sias ondas* sebas sin in funs tuttavia reals. Igl autur lai renescher cun tschaffen giuvenil entgins muments de sia giuventetgna. Secapescha ch'ins sa buca far ina historia mo cun la reminiscenza pura. La fotografia niua ed exacta sa strusch realisar in'ovra d'art, nun che il schabetg, igl accident, la veta d'in cert mument hagian qualitäts serradas, concentradas, poeticas e dramaticas en lur decuors. Beinduras sto il ver sribent sluccar las hottas, magari schar mitschar las figuras ch'el ha mess viventas sin via. Astg'el ferdar gia ordavon nua ch'el vul arrivar alla fin? Nua po el puspei tier sias figuras? Leu entscheiva igl art. Alla reminiscenza pura, forsa sblihida, ston neutier novs elements, augments, novs muments psicologics, restricziuns, mieds stilistics de speciala ed adequata expressiun. L'entira paletta de colurs sto star a disposiziun. L'elecziun ed il diever muossan la maestronza dil singul sribent. Mintgin manevrescha quei instrumentari a disposiziun tenor l'atgna formaziun, talent e temperament. Il baghetg, la fuorma ei d'eminenta impurtonza. Ella ha de cuntener la libra cuorsa dil schabetg sco la mar las auas tschallatontas. Pér alla fin stuess il lungatg vegnir allegaus che porta tut sin sia schuiala. — Nies autur ha fatg diever cun adatg dell'entira scala de pusseivladads e realisau siu pign opus en fuorma plascheivla, entelgeivla, cun lungatg pulpiu, fluent e sgurghigliont, anflond la dretga e buna expressiun original romontscha ed era ils mieds necessaris per accentuar la vulida tempra humoristica.

Sapientivamein ei la persuna de Gionet in esser sulegliv, in spirtus lumpaziet el meglier senn dil plaid. El gauda segiramein la simpatia de mintga lectur. Mo era las treis ondas BARLA, BASILISSA, BALUGNA (la quarta, l'onda BINA, gioga mo ina rolla secundara), schi minuziusamein discretas e caracterisadas en lur atgnadads, han per part urdadira robusta e rigurusa, schegie en sesez tuttas d'in cor migeivel e de coc loms e buns. — La vasta materia de regurdientschas digl autur vess secapescha lubiu de scaffir pliras novellas u raquintaziuns pli voluminusas. Nus essan denton satisfatgs per quella ga della restricziun tematica. Schegie disposiziun epica, setract'ei d'ina historia de respectabla concentraziun, d'unitad, d'in'ovra scretta d'in cul.

Il rom exterior della raquintaziun ei quel d'in vitg muntagnard bein conservaus, aunc attaschus alla veglia tradiziun e cultura alpina. Enteifer quest ravugl d'avon circa 50 onns, vul igl autur demonstrar la veta plascheivla d'in *paradis d'affonza*, destadar a nova veta in temps ch'era capavels de scaffir cun pintgas caussas l'atmosfera d'in mund plein marveglias e misteris, d'in mund tuttavia buca restrenschiu e serraus, anzi aviarts e vasts, garantend sin solid tschespet libertad e moviment necessari per la giuventetgna. — Ozildi tentan e vilentan igl affon modern surabundanza e surdiever de termagls e termagliems artificiali, de vehichels rufinai. Ils umens responsabels san che tala vanalitat fa il bia tresta figura. Il ferm e saun regl natural d'acziun, d'invenziun e d'iniziativa digl affon vegn cheutras stinschentaus en steria e lungurusa contemplaziun inactiva, da maschineria perfetga, d'effects fini alla perfecziun e senza olma, senza pertscharver il basegns activ digl affon.

In auter intent de questa historietta ei bein era stau quel de cultivar il *humor* en nossa litteratura romontscha, ina specia litteraria scarsa e negligida en nies lungatg. In dils gronds meisters dil humor en nossa prosa romontscha ei nundubiteivlamein *Guglielm Gadola*. Cun sia aveina legra e siu stil nunscumbiglieivels, resta el persuls sin in'insla lontana e solitaria. Siu stil han plirs vuliu imitar, mo senza success! — Co sedeclara questa assenza de humor tiels scribents romontschs? El semanifesta savens buca aviartamein, ei zup-paus, cuorts, schetgs e secs, veseivels magari en spirtusas camegiadas. Tier in'autra gruppa sa'l esser sfarfatgs, maldulaus ed offensivs e senza retenientscha. Omidus extremis lain sescriver e fixar mo vessamein cun success. Culla poesia stat ei empau meglier en quei grau. Oraturs de tempra spassadura dat ei tscheu e leu. Els acquistan gronda simpatia. Els empleinan en moda favoreivla in ton d'in vischi quasi vits d'ina munconza nazionala. Vuler explicar il scars humor en nossa litteratura fuss ina greva incumbensa. El semanifesta en surpassadas de confins ordinaris, scaffend situaziuns nunusitadas e fasierlias, duvround in stil adequat allas intenziuns dil sribent. —

Nies autur anfla per sia historia il dretg tun, fa diever dil humor era ella descripziun exteriura dellas persunas, duvond frequentamein viarva e stilistica savurusa. Mo negliu anflan ins fastitgs della burlesca, era buc ella transformaziun dil mattet en in rustg duront il siemi. En quei liug fuss ina selischnada viaden el burlesc tgunsch pusseivla. Il funs real della episoda dil rustg ed il siemi tegnan ord igl ogn la burlesca. Il motiv della transformaziun d'in animal en in auter, d'in carstgaun en in esser d'autra specia ei frequents ella litteratura, cunzun ella praula. Per schliata cunscienza, per ina cuolpa u l'autra, per forza arrivar pli spert ad in intent sublim u malmund, daventa quei. Mo era la returnada en siu vegl esser, stuess daventar! Denter quests dus stadis resta in vit sburserau, savens grotesc e burlesc. Nus patertgein forse alla figura d'in Pignoc che daventa ensemen cun siu amitg Baucazzola in asen. Pignoc retuorna, Baucazzola miera miserablamein sco asen. Entras forza magica sa ina persuna retscheiver qualitäts extraordinarias, luvrar e dumignar en nunveseivladad sco Sigfrid cun sia capetscha magica; biars exempels semeglionts muossa la litteratura moderna mundiala. Franz Kafka che lai daventar en ina famiglia il fegl in bau immens. Per turpetg vegn el retenius alla fin en combra. El auda tut quei che vegn detg, mo sa buca semover e miera en questa fuorma. — En nossa historia crescha il siemi organicamein ord la sbuserada fatga dil rustg. La schliata cunscienza e forse la tema che ils rustgs savessen scafferlar ora siu misteri, smaccan sco in derschalet sur la notg e sil pign delinquent. Cu'l vegnir neunavon, sil pli ault della rustgada: *qua qua, il scroc ei qua!* — serumpa la dira crosa buttanusa e deliberescha il pign d'in stadi anguschus.

Cun sia historia *Il Gionet e sias ondas*, vul igl autur ni recaltgar arbagias ni fugir giud pantun tradizional per dar en bratsch ad experiments modernistics. Ad interim fagein nus a nies lungatg ed a nies moviment pli grond survetsch senza las emprovas e sviadas bizaras d'entgins giuvens litterats, emprovas buca nuninteressantas, buca senza valeta litteraria, mo savens buca capeivlas e gudiblas sin intschess romontsch.

Il lungatg reh e bi, che rocla senza balbegiar, realisaus el medem til dil humor ch'el porta sur las paginas, ei de paregliar cun nossas veglias casas brinidas dal sulegl. Las menadas stilisticas, bein concepidas alla tradizionala, mo buca isadas, dattan perdetga d'ina formaziun linguistica solida, de madirezia e nunballucconta attaschadad al tschespet sin il quel nies lungatg ei carschius. Maletgs ed expressiuns distinguidas aulzan igl interess. Entgins exempels zugliein nus viaden el cuort cuntegn della historia che suonda.

Gia all'emprema pagina vegn il Gionet characterisau e discrets exactamein, cun viarva suarada. El ha gia en giuven onns empriu de secunvegnir culla parentella: *sco in profet dil veder testament haveva el gia ferdau intuitivamein, che scadin carstgaun normal obtegn culla tgina era ual ina cua de parents pli u meins liunga, e ch'ins sto sespruar de secunvegnir cun ella*. El sto cunzun quintar cun sias quater ondas BINA, BARLA, BASILISSA e BALUGNA tier las quallas el e sia mumma van savens sin viseta, *treis exemplars tut aparti ded ondas*. Che tuttas quater ondas entschevevan cun in B vev'el fatg stem baul, ed era empruau de scriver els. Mo ils punachels ch'el rabischava sin pantun eran savens ruhs e deformai sco las ondas. — *Atgnamein possedeve el quater de quels musters*. La quarta, la BINA entra buca ferm en acziun, ei denton la *buontad sezza*. Gionet numnava ella l'onda de *tschugalatas*. El vess laguttiu in tozzel saleps cun cua e tut per amur de sia carezada onda Bina, mo temer temeva el quella fina dunna gnanc per il pezzi ualti ner de sias unglas. — La buna Bina lai igl autur comparer mo simbolicamein quasi. Ella fuss stada memia fina per las furberias dil pign. Quei vess mo dau ora trufla manedla! — Gionet era propi in futer fatg si cun pugn, malgrad ch'el haveva sturniu mo otg stads de sia veta. Quei mane-giavan era sias ondas e tulanavan ad in tulandar de stender mintgaton pli energicamein al turli il tapun. Mo Gionet era pli mals che liungs. Per cletg vivevan las ondas en in uclaun allontanau. Ellas vesevan perquei buca tuttas las cattavegnas e furberias de Gionet. Aschia era siu num megliers che siu pum.

Dallas treis capo-ondas steva la BARLA giudem il vitg. Ell'era pintga, graschla, cun dies levamein gobs, enferrada cun calzers de rabaiza, de grond sbargat, vestgida alla veglia, de nas e baditschun exprimi, de vusch de tiba che caschunava *Rabantschas che tunavan sco in concert nocturn dils giats*. Questa onda vegn characterisada minuziusamein. Il surnum *,sbargantun'* veva ella survegniu pervia de ses passuns ch'ella fageva. Ella steva giudem il vitg, e paupra sche Gion e sia mumma vessen giu ina gada la queida de visitar igl emprem las duas autras che eran secasadas sisum il vitg! Per Gionet era cheu la stiva cun las duas uras veglias de tut agen interess, quella dil cucu e l'autra dil stgalin argentin. Con bugen vess el fravegiau e priu dapart ellas, ni passau giu per las cuas e vilentau ils dus gats.

*

Mo igl aug miez schirau temeva el. Encuntercomi era il gagliner sia domena. *Persuenter stuevan las gaglinas giun gagliner engaldir, ch'ins udeva lur cantem e carschlem per gl'entir uclaun. Sco in sbier vegneva allura l'onda Barla e deva gl'exordi meritau a Gionet.* Mo alla fin survegneva Gionet tuttina sias famusas marendas de sia buontad onda, che explodeva sco in murtè mo en cass che Gionet surpassava la mesira undreivla. Pertgei: *Davos quella crosa grulla rievà in cor plein carezia e capientscha per las filibergas dil Gionet, sche la mesira vegneva buca memia tgemplada.* — Quei era l'onda Barla giudem il vitg. —

Mo propi hurscha vev'ei dau sisum il vitg tier tschellas duas ondas. L'onda Basilissa era *de statura liunga e lingiera sco in coniv.* Ella era la giuvna e veva affons ella vegliadetgna de Gionet. Quei e cunzun il bien paun-casa eran la calamita per el. Cun ina surmagliada de capuns — il magliar bein gioga per Gionet ina pulita rolla — era el vegnius a mauns al miedi. Mo quella gada garteg'ei ad el de far vendetga denigrona cul miedi; cun quel vev'el giu pli baul ina hazra hara pervia de trer in dent. La viseta de Buania tier l'onda Basilissa era mintgamai plena de deletgs. Dar troccas e siglientar il bagat, ir a scursalar, e lu las bunas marendas!

Cheu sisum igl uclaun viveva denton era l'onda BALUGNA cun siu egl pitgiv e sia bricluna sil nas voluminus. *Ella purtava adina in vestgiu de bien ponn grischun sez tessiu cun in culier bunamein schi aults sco ils mirs de Jericho.* Sia cumparsa cun in ornat de dumengias e fiastas tut aparti, monstrum de capi cun stuors lad e gugunas, persuna energica e tuttina demanonza beinmesirada, veva capeivlamein schau inventar il surnum de *grenadier Tugn.* Paupra tgi che vess denton giu la gagliardia de pronunziar quests plaids en sia presenza. *Gionet ha en scadin cass duvrau ina solia suletta gada quels plaids en siu vocabulari ualti pulpiu. Dapi quei di haveva el ina ureglia pli liunga che l'autra.* Gionet tremblava sc'ina caglia sch'ella mo moveva siu det, *tochen ch'el ha cattau adagur la fleivlezia de sia onda grenadiera.*

Puspei arrivaus in bi di sisum il vitg tier l'onda Balugna, zercla el giusut casa ensem cun ses cumpogns. El catta e peglia in rustgun e catscha quel en siu sac. Tras sia testa fora il patratg de schar furitgar el ella tastga profunda della cassacca de si'onda Balugna. Mo vulend ella prender la tubachera ord sac per trer ina presa, dat ella ina grida, il baun pegna pesenta, e l'onda per liung en venter sil plantschiiu stiva! Tgei gridas e smanatschas. Tut che sbriga, mo Gionet che haveva giu tut emblidau siu rustg, *stat sco sch'el vess buora el tapun.* El sesenta el clauder, vul confessar, bragia. L'onda serevegn, sefruscha e vesa la tresta figura de Gionet. *Na, quella fatscha ei innocenta — meditescha siu intern, e sia sontga gretta*

liua spert el sulegl della commiseraziun. Gionet muossa siu heroissem cun tschappar il rustg ord il calzer per sdermenar el el liber. Silsuenther survegn el per pagaglia fefermins e surtut siu carezau e famus paun-segal. Dapi quei di ha Gionet capiu virtuosamein de trer ils registers che lumiavan l'onda Balugna ni glorificavan il grenadier Tugn. E quella biala midada veva el d'engraziar ad in rustg buttanus e tarladiu! —

Mo la historia ei buca a fin. La cunscienza morda, e duront la notg compara en siemi ina entira processiu de rustgs, e davos il rustgam l'onda grenadiera. El sez setransformescha en in rustg. La rustgamenta fa in terribel *qua qua*. *L'onda aulza il det admonend. In tremblar terribel zaccuda siu tgierp. Il baun-pegna sederscha ramplunond... ed el sededesta tut giuts dil suadetsch.* — L'entira historia cul rustg resta per el misteri tschelau, schiglioc fuss ei stau finiu cun sias bunas relaziuns en caussa ondas. *Tgisà sch'ei dess aunc rustgs che savessen scafferlar ses misteris!* In tef de cuolpa resta taccaus, gie ina petra tacca che selai buca splanar e lavar naven, accumpogna il Gionet per ditg, *ses cumpogns han battiau el «Il Gionrustg»...* e quei ch'ei aunc pir e strusch meritau: *In rustg de statura eis el restaus sia veta entira ed entratga.* —

IL GIONET E SIAS ONDAS

DA GION ARTHUR MANETSCH

Gionet era negin gigant sco quella schenta maldulada della mitologia greca cun vestas pelegnusas, ed aunc bia meins in herox, che havess pudiu mazzar siat enina sco il cusunz della praula. Quei tradeva gia siu num, che fineva abruptamein en ina legra cua diminutiva. Na, el era in ragneret sco ti ed jeu essan stai ina gada avon onns, ina mischeida de vivacitad giuvenila e leva malenconia, che characterisescha per ordinari igl avdont de nossas muntognas. Ina testa quadra, spessamein populada cun ina specia de nialas clarbrinas empau stinadas, encorunava disproporzionadamein quei tgierp zaclin. Entuorn siu nas era in bien tozzel lentagens seplaccaus sco tons tgigems mustgas e deva a ses egls gross, clars e vivs la tempra d'in ver futer. Sias caultschas-carpun cun dètg barcun, che tunschevan adina duas brauncas sut sia gita schanuglia, augmentavan quella impressiun.

E Gionet era propi in futer fatg si cun pugn, malgrad ch'el haveva sturniu mo otg stads de sia veta. Quei manegiavan era sias ondas e tulanavan ad in tulanar de stender mintgaton pli energicamein al turli il tappun. Mo Gionet era pli mals che liungs.

Sco in profet dil veder testament haveva el gia ferdau intuitivamein, che scadin carstgaun normal obtegn cun la tgina era ual ina cua de parents pli u meins liunga. Che quels havevan in impurtont plaid el capetel familiari fuva per el schi franc e segir sco frina ed aua dattan pasta. E perquei stueva ins sespruar de mantener bunas relaziuns diplomaticas cun quella rateina della medema schlatteina.

Denter quella specia de parents secattavan era treis exemplars tut aparti ded ondas. — Atgnamein possedeva el quater de quels musters. Mo la quarta era la buontad sezza, habitava lunsch naven e fuva perquei buca de temer. Gionet numnava ella l'onda de tschugalatas, valetond la buna onda *Bina* tenor ils dultschs duns ch'ella purtava regularmein de viseta. Gionet havess laguttiu in tozzel saleps cun cua e tut per amur de sia carezada onda *Bina*, mo temer temeva el quella fina uunna gnanc per il pezzi ualti ner de sias unglas.

Mender steva ei cun sias treis ulteriuras representantas della medema specia. Dieus seigi ludaus habitavan tuttas treis buca el vitg, mobein en in uclaun allontanau, situaus sin ina teissa spunda fetg sulegliva. Ellas vesevan perquei buca tuttas las cattavegnas e furberias de Gionet. Aschia era siu num megliers ch'il pum.

Gie, quei treifegl d'ondas e nies Gionet ein in capetel per sesez en quella biografia de biebein otg primaveras. Ual la pareta de treis grazias fagevan ellas strusch. Anzi, per Gionet muntavan tuttas plitost las treis parzas, che filavan beinduras il fin fil de sia sort, e mintgaton quitava Gionet, ch'ellas fussien plitost furias. E remarcablamein entschevevan ils nums de tuttas cun la letra B. Gionet haveva exercitau nundumbrevilas gadas sin tabla e pupi, sin preits e mirs en smenadas e strubiadas quella letra calligraficamein empau difficila per sia manutta. Mo ella era e restava en ses egls in punachel maldulau.

E la cumparsa d'in tal fageva era l'emprema dil treifegl, l'onda *Barla*. Pintga, graschla e tut a mun sbargatava ella cun passuns tras quest mund sco sch'ella fuss adina alla fuigia. In pèr dètgs rabaizers de calzers enferrai devan a quels sbargatuns aunc l'acustica correspondentia. Perquei haveva ella era obteniu da ses vischins il surnum «Il sbargantun». Mo tgei empurtava quei era. Egl uclaun havevan tuts che fuvan normals in surnum. El sevestgir haveva l'onda Barla probabel sia veta mai suandau la moda, mobein il proverbii dil sez filau e sez tessiu. Luverdis e dumengias purtava ella schubas liungas de carpun cun fauldas tut in tener e sacs profunds sco las buolas dil Rein. Il tgau cuvrevan la stad in hazer fazalet tgietschen, cumpraus dal Pampigotti, — sco il cremer talian cun la catla vegneva numnaus — gl'unviern ina schlingia nera de launa. Sia fatscha graschla e brina fuva rubigliada sco in meil tiest, mo tut aparti expressiva. In pèr egls vivs tradevan in cert furbaz ed in temperament agitau. Els vegnevan sparti d'in nasun cun in dies levamein crutschs. Siu cunterpol adequat formava in dètg baditschun. Ils paucs cavels finevan en ina cuma pauc pli gronda che la crosta d'ina glimaia. Persuenter haveva l'onda Barla ina vusch sco ina tibia. Udend ella buca pli dil meglier scheva ella resunar sia tibia en forte, ton che ses vischins savevan gia vid la stgella nua che il sbargantun sesanflava.

Plidond per regla cun egls e mauns e bucca fruntava ella mintgamai en ina agitaziun pli e pli accelerada, tochen che ses fols disdevan e sia vusch tgulava sco ina orgla astmatica. Lu deva ella ina dètga targida e la mola mava puspei tut alla bahuta sco ina roda mulin. Per Gionet fuva quei mintgamai in spitachel maisudiu. Cunzun capeva el buc, che il sulet dent dell'onda saveva onns ora balluccar sco ina geina ella cadenza de scadin plaid senza piarder siu fétg e sgular en fatscha al vischin.

L'onda Barla habitava ina mudesta casetta-lenn gestamein sper via all'entschatta digl uclaun. De sia stiva anora saveva ella controllar tut tgi che mava e vegneva, pertgei scadin stueva passar cheu las tortas. Visitava Gionet mintgaton cun sia mumma las treis ondas, fuva quei in strienau far de pigliar. La casa dellas duas ulteriuras ondas secattava numnadamein sisum igl uclaun. Seretenevan els gl'emprem tier l'onda Barla, fuva ei dau fiug sisum e las duas ondas havevan pinau in dètg lavatgau per els. Devan ei denton l'entschatta la honur allas della tegia-su, retscheveva l'onda Barla silsunter las visetas cul burriu anora. Basta, els gartegiavan en in fatal mulin e muliniala, savevan ei sesteliar sco ei vulevan. Per Gionet fuva quei mintga gada il gaudi dils gaudis. Gie, ei cudizzava el de caschunar schi grond disuorden sco mo pusseivel per saver guder silsunter ton meglier las scarsadas dellas ondas. Contas gadas ha el cavistrau ils fils supplicond la mumma de far la tura dellas visetas gestamein aschia, ch'ella schendrava la pli gronda sbuglida el visprè. Cun fatscha innocenta saveva el allura perseguitar quella rabantscha, che tunava sco in concert nocturn dils giats.

A propos giats! L'onda Barla possedeva dus bellezia exemplars de quella specia. Quels, il gaglinè e las duas uras veglias de preit interessavan Gionet il pli fetg tier l'onda Barla. Buca che ils giats fussen era stai incantai de Gionet. Udevan ei mo sia vusch on pierti, encurevan ei cun cua sbassada lur canorta sut l'immensa pegna scalegl. Els havevan buca fatg bunas experientschas cun quei individi e temevan el sco ils tgauns. Cun greflas gizzadas stevan els perquei tut a mantun ella cantunada il pli entadem, sburritschi e promts de rebatter tuts cudizzems e carmalems de Gionet.

Co gudeva Gionet schiglioc quella stiva animada dal tic-tac dellas duas uras de preit. Temps ora saveva quei giabez star mureri e perseguitar la canzun monotona dils dus perpentechels

e la sbassada dellas peisas. Ina dellas uras aveva ina fatscha decorada cun flurs, ferton che l'autra fuva turniclada. Lur cuorsa era fixada aschia, che l'ura flurida deva gl'emprem las uras sin in scalin argentin cun in ragazzem de sia maschineria interna. Ella era sils onns ed il flad mava perquei vess. Strusch finida la demonstraziun s'arveva sisum il curmanal de l'autra ura ina portetta ed il cucu cantava frestgamein de stad e d'unviern siu temps. Quei era in eveniment tut aparti per Gionet. Aschia sebrattavan cucu e scalin ura per ura, di e notg, rumpend il monoton silenzi della stiva e destadond ils dus mins de lur cupidem. Con bugen fuss Gionet daus ina gada vid quellas duas uras ed havess aviert lur scaffas per intercurir il cuntegn e pegliar il cucu. Mo quei era la suletta domena dil bien aug, che tgirava onns ora miezschiraus quellas ed ils giats sco la poppa de ses egls. E digl aug aveva il Gionet in respectun, sche buca schizun ina veneraziun, pertgei ton capeva era siu tschurvi giuvenil, che pitir tons onns ora senza mo selamentar ina solia gada, stueva esser zatgei sublim. Aschia restava ei tier ils giavischs e siemis dellas uras de preit. Persuenter stuevan las gaglinas giun gagliner engaldir, ch'ins udeva lur cantem e carschlem per gl'entir uclaun. Sco in sbier vegneva allura l'onda Barla e deva gl'exordi meritau a Gionet. Mo per finir survegneva el tuttina ina buna marenda cun caschiel-tgaura e pischuttas de mèl-izuns, ch'el aveva caussas bugen, pertgei che negin capeva de far mèl-izuns sco l'onda Barla. Davos quella crosa grulla rievava in cor plein carezia e capientscha per las filibergas dil Gionet, sche la mesira vegneva buca memia tgemblada. En gliez cass explodeva l'onda Barla sco in murtè che Gionet tremblava sco in triembel. Schiglioc era ei ina buna buna veglietta ed aunc ina megliera onda.

Buca meins apprezzava Gionet il secund exemplar de quella pasta, l'onda *Basilissa*. De statura liunga e lingiera sco in coniv fageva ella ina cumparsa tuttavia simpatica. Ella stueva esser stada ina gada ina bellezza matta, pertgei che ses tratgs eran aunc adina, schegie dapi onns malsanetscha, fins e regulars, sia pelladira sco in persic madir. Sulettamein ses egls miez serrai tradevan l'astmatica. La bucca pulpida purtava certs fastitgs sensuals. Siu tgau ornava ina biala cavellera nera frisada en fuorma de tschaguola cun in chec sisum. Ins patertgava nunvoluntariamein ad ina tuor-baselgia cun cupla e spitg. L'onda

Basilissa era adina vestgida semplamein, mo cun gust e purtava per regla calzers aults cun nuvs, sco ei era stau moda dil temps ch'ella dumbrava mo vegn onns. Ella fuva pia la pli giuvna, mo era la pli legra de tuttas treis. Dapi onns habitava ella ensemen cun l'onda *Balugna* sisum igl uclaun. Dil reminent fuva ella la suletta, che haveva aunc affons ella vegliadetgna de Gionet. Gia quella cumpignia de sia posa e pasta plascheva ad el. Capeivel ch'el passentava perquei la pli gronda part de sia viseta en lur miez. Mo l'excellenta marena della onda Basilissa cun leven-tada, biscutins e paun-casa ord gl'agen fuorn havevan aunc pli gronda calamita. Cunzun quei paun-casa rodund e buttanus, bein-cotgs e beincungius cun anis fuva siu deletg. De quel havess el magliau tochen ch'el fuss schluppaus. Ina pischutta suenter l'autra, beinrasada cun pischada e confitura de puaunas, svaneva sco de far de pigliar davos sia dentera alva sco la neiv, ferton che la mumma fageva sproposits sur de sia engurdientscha. Mo l'onda Basilissa proteggeva il Gionet pir ch'ils ses ed haveva adina in pèr buns plaids per el. Quei fageva aschi bein ed el haveva propi serraun sia onda profundamein en siu cor.

Ina gada havess quella hospitalitad bunamein menau ad ina catastrofa. Il Gionet haveva schau gustar la padella capuns dell'onda Basilissa de tala maniera, ch'el era facticamein sin schluppar. Plein tema haveva quella clamau il miedi che Gionet temeva sco ina spada. La davosa sentupada cun il giuvnal della medeschina fuva aunc memia bein en memoria. Cun ina gaulta unflada haveva sia mumma miez tratg e miez stuschau el tiel miedi per deliberar el dalla cuscha marscha d'in dent. Tschaf-fond la zaunga il dent, haveva Gionet miers da forza sin quella ed en medem temps bumbardau da capo cun ses peis il venter ualti voluminus dil miedi. Pér ils buns plaids della mumma havevan la fin finala menau al resultat giavischau. Gionet haveva denton engirau lezza gada: ina ga miedi e maina pli! Ed ussa steva quel puspei avon el, quei vul dir, precautamein d'ina vart. Probabel haveva il miedi in sogn respect dils peis dil ragner. Mo a Gionet era ei quella gada schi miserabel, ch'el gnanc pudevava alzar ni muentar sia membra. S'avischinond denton il miedi, dat ei ina zaccuossa en el, e Gionet po svidar sia surabundanza interna giu per il vestgiu ner dil miedi che vegneva ual abruptamein d'ina nozza. Tgei sevilem e tgei siglientem! Mo a Gionet eis ei sco sch'el fuss el sisavel tschiel. Davos ses lentagens

sederasa in sentiment de satisfacziun per la vendetga reussida enviers il miedi.

Il pli bugen fageva Gionet la viseta de Buania a l'onda Basilissa. Quei di deva ei adina ligiongias barsadas de casa, patlounas cun groma, mams e piziultas ton sco el pudeva. E lu scursalava el cun ses cumpogns parents tras gl'uclaun tut che fimava. Denteren vegneva dau troccas e fatg seglir il bagat sur la meisa vi ch'ei deva caneras e gibels. La sera cavalcava el loschamein cun siu biemaun sin la scarsola a casa. Las seras de tscheiver serepeteva quella viseta ina ni duas gadas. Gionet impundeva tuts ils rampins de sia malezia giuvenila per engular all'onda il bagat ed ils honors. Co savevan l'onda e la mumma sescaldar en tals muments, mo stuevan renconuscher sias operas senza astgar stender ses urteis vid il capitolum. Per finir deva ei aunc in oreifer pushegn de petta cun péra, paun-casa e caffè. Lu mava ei puspei cun latiarna e scarsola tut ch'ei tgulava encunter casa, selegrond dil proxim solver cun il paun-casa dell'onda Basilissa, che fuva schi buns e gustus sco ella sezza.

Cheu era denton aunc l'onda *Balugna*, ina veglietta de siaton-ta onns, cun in'egliada pitgiva ed ina hazra bricla sin il nas voluminus, che cuchegiava marvegliusamein viadora el mund. Ella purtava adina in vestgiu de bien ponn grischun sez tessiu cun in culier bunamein schi aults sco ils mirs de Jericho. Sia schuba tunscheva decentamein tochen als calzers de nuvs e las numerusas fauldas accentuavan aunc quella cumparsa quasi militara. In monstrum d'in capi cun ladas grundas e gugas sco spadas, che seseva las dumengias maiestusamein sin quella persuna energica, ed ina demananza beinmesirada devan all'onda Balugna la tempra d'in grenadier. E ses vischins numnavan ella sut cozza era il grénadier Tugn. Haveva in denton la disgrazia de schar curdar senza malart quels dus plaids en sia preschientscha, lu sesburritscheva l'onda Balugna sco in tgiet e scheva seglir da camifo sia checra. Dieunuardi, quel obteneva in lavatgau, ch'el veseva las tgauras digl uestg. Gionet ha en scadin cass duvrau ina solia suletta gada quels dus plaids en siu vocabulari ualti pulpiu. Dapi quei di haveva el ina ureglia pli liunga che l'autra.

Gie maneivels fuva quei grenadier Tugn cun capi buc. Alzava el mo il det per dar ina reprimanda, tremblava Gionet dapi quell'ura sco in feagl, tochen — gie tochen ch'el ha cattau adagur la fleivlezia de sia onda grenadiera.

Puspei aveva el fatg ina viseta a sias ondas e zerclau comunablamein cun ils biadis plontinas e zerclem egl iert sut casa. A quella caschun aveva el pegliau in rustg grond e gries, saveis in de quels buttanus e rugnus cun in dètg buttatsch. Mo a quel plascheva sia canorta el voluminus sac dellas caultschas de Gionet absolutamein buc. Ed a Gionet fageva quei cussadent muosch e sguglius pli e pli grondas difficultads. Cheu fora in plan temerari sia fantasia bizara. Detg e fatg! Il rustg seslueta cun buna caschun el sac aunc pli profund della schuba senza che l'onda Balugna mo siemi zatgei. L'onda Balugna aveva denton ina solia suletta pissiun empau endinada, numnadamein il trer tubac. Da temps en temps sesfundrava sia manutta graschla el sac della schuba, prendeva neunavon ina bufatga tubachera, deva ina spluntadetta cun il dartugl allas costas de quei vischi oval sco sch'ella less destadar il cuntegn de sia sien e targeva silsuerter cun deletg ina detga presa dalla rusna nas seniastra si. Quei seproduceva solemnamein en ina cerimonia quasi rituala.

Sesend, sco dil reminent usitau stad ed unviern, sin baunpegna svanescha siu maun era oz puspei sut il scussal el sac. In griu ed ina scarsada — il baun pesenta d'ina vart ad ault ed il grenadier Tugn seleischna e schai schi liungs e lads sco el ei per tiara a mesa stiva, ferton ch'il rustg enquera refugi en in calzer che stat cun bucca aviarta sut pegna. Gionet che aveva daditg emblidau siu rustg e termagliava intensivamein cun ses cusrins e cusrinas, scarpa il griu crudeivlamein ord sia occupaziun. «Tgei lumpazi ha fatg quei?» giappa l'onda gia cun vusch recenta. «Quel vi jeu dar rustgs, ch'el tegn endamen sia veta, martuf ch'el ei. Na, esser eis ei tuttina», snarregia siu filuc. «Quella giuventetgna d'ozildi ha negin respect pli per persunas sco jeu». Gionet stat sco sch'el vess buora el tapun. Ses cusrins e cusrinas sbrigan en in hui vi e dad esch ora sminond igl exordi vegnent. Bials e persuls stat el cheu amiez la stiva brina, tut eris e sturnius. Na, quei aveva el ni vuliu ni spitgau. Ussa fuva el pegliaus sco la miur el clauder. El giavischa de saver sesfundrar tras il plantschiu giun tschaler per tener leu cumpignia cun las gaglinas ni magnucs tgauro. Gia senta el co sias ureglias sufficientamein liungas sestendan sfurzadamein. Il bargir ei osumsum e Gionet fa ina tschera commisereivla e malsegideivla. Gia patratga el de confessar siu puccau. Denton ei l'onda serefatga de sia tema. Furschond siu dies dulont sesaulza ella cun in

schem e vesa la paupra urdadira de Gionet. — Na, quella fatscha ei innocenta — meditescha siu intern e sia sontga gretta liua spert el sulegl della commiseraziun. In rir carin nescha ord ses egls e surtrai la fatscha rubigliada della veglietta. «Ti pauper biziechel che ti eis», scutina ella carsinond cun siu maun las ruhas nialas dil ragner. «Ti drovas nuota temer. Mo ils sbrigai dueigien spitgar. A quels dun jeu ina sursinada, ch'ei sappien per ina e per adina nua che ils rustgs s'audan. Ed ussa Gionet, muossa tgei herox che ti eis. Peglia quella bestia tarladida e porta ella on curtin».

Gionet secrei de veser igl aunghel Gabriel en persuna avon el ed in derschalet grevs sco ina mola mulin tschessa da siu intern. Cun ina tschera naiva d'in nievnaschiu dat el in segl vi sut il baun-pegna e cun ina ferma palpada el calzer sepatruna el dil fugitiv, che quaca en siu maun della tema. Cun pass trium-fons porta el spert sia preda el liber. Con leds era el ch'ils rustgs savevan buca scafferlar.

Returnond la sera a casa ha el obteniu in sac fefermins dall'onda per pagaglia ed aunc zatgei bia pli bien — lignei — in paun-casa, patertgei in gustus paun-segal cun anis. Gionet vess pudiu seglir ord la pial della legria, aschia selegrava el sin ina pischutta de quei paun savurus, fatgs tenor agen recept dapi generaziuns. Plein carezia siara el fermamein quei paun rodund sut siu tschiep carpun. Mantials deva ei aunc buca da gliez temps per mattatschs. E cordialmein pren el comiau de sia onda Balugna, pertgei oz haveva el sentiu ch'in cor migeivel e niebel batteva en quella persuna energica ed apparentamein burrida.

Dapi quei di ha Gionet capiu virtuosamein de trer ils registers che lumiavan l'onda Balugna ni glorificavan il grenadier Tugn. Ella ei daventada sia protectura tras dir e rar. Ed in rustg rugnus e buttanus ha schendrau quella amicezia de dus carstgauns extremes.

Mo ella cunscienza dil ragner sgugliava il rustg tuttina da temps en temps. Malgrad la gustusa pischutta ha el durmiu malissim l'emprema notg. El siemia ch'el sesi sil baun-pegna en stiva dell'onda. Cheu sesarva tuttenina gl'esch-stiva ed ina liunga processiu de rustgs entra. Alla fin arriva l'onda Balugna agradsi sco in grenadier en cumplein ornat de dumengias. Ils rustgs fan rudi entuorn el e quacran unisono: «Qua ei il scroc, qua ei il scroc, qua, qua!» E dagl immens ur-capi dell'onda repeta

in chor de rustgs il refrain: «Qua, qua, qua!» En quei mument senta Gionet co siu culiez vegn pli e pli cuorts e co sia testa quadra secrescha cun las schuialas. Ses egls sescuflan ord las foppas, la pelladira daventa rugnusa e buttanusa e leischna, ferton che sias combas setilan ensemen e secaveglian en fuorma de maseina. El vul clamar per agid e rabetscha neunavon mo in rauc qua, qua, qua. L'onda aulza il det admonend. In tremblar terribel zaccuda siu tgierp. Il baun-pegna sederscha ramplunond . . . ed el sededesta tut giuts dil suadetsch.

Dieus seigi ludaus! Ei gl'ei mo in siemi! Da fenestra en cu-chegia la glina ed illuminescha in rudi de heighels giudem la combra. Schiglioc ei tut murtgiu quiet. Sulettamein l'ura fa siu tic-tac monoton e giun curtin gezza in quartet giats sia miaula. Lu auda el la mumma a s'approximond a sia stanza. Probabel sto el haver griu della tema. Ella arva igl esch e damonda: «Gionet, tgei has?» El dat buca sinzur. En quella situaziun sa el buca s'exprimer e vul era buc. Quei misteri vul el tener per el schi ditg sco el po. El fa sco sch'el durmess. La mumma s'avischina a siu letg e va cun siu maun migeivlamein sur sias nialas vi. Gionet fa buca verdo e la mumma s'absenta sco ella ei vegnida. El semeina sin l'autra vart, tila ils ponns tochen si tier il nas e dorma prest puspei la sauna sien della giuventetgna.

Mo dapi quei di ha Gionet adina giu in sogn respect della rustgamenta e fageva mintgamai in grond caraun entuorn in tala bestia. Tgisà sch'ei dess aunc rustgs che savessen scafferlar ses misteris! Lu fuss ei finiu cun las bunas relaziuns denter el e l'onda Balugna. E lu vegnessen era las duas autras, l'onda Barla e l'onda Basilissa sissu, e las davosas caussas fussen mendras che las empremas. Persuenter han ses cumpogns battiau el «Il Gionrustg» e quei ha murdiu il ragner tuts ses onns de mattatsch caussas. In rustg de statura eis el restaus sia veta entira ed entratga.

